MALAKHI

Tahmaa Malakhi loe Ezra hoi Nehemiah dung (B.C 430) nathuem ah oh toeng mue, tiah poekhaih tawnh o. Malakhi loe hnukkhuem koek tahmaa mah tarik ih cabu ah oh. Misong hoi amlaem qaimanawk mah hmuen sakpazae o pongah kaminawk doeh zaehaih sak o toeng; to pongah to tiah zaehaih sah kaminawk to anih mah acoehaih paek moe, a thuitaek. Anih loe kalaem tangcae atue hoi angzo han koi atuenawk to hnuk thai hanah, kaminawk ih mik amtuengsakkung tahmaa ah oh. Anih mah tempul thungah angzo han koi Angraeng hanah loklam tuhkung laicaeh angzo tih, tiah taphong (3.1). Thoemto Kricaanawk mah loe to laicaeh loe tuinuemhaih paekkung Johan mue, tiah poekhaih tawnh o; anih loe Jesu han loklam tuhkung ah oh. Hae cabu kroekhaih rang hoiah Kricaanawk loe canghnii ah kamtueng Sithaw tahmenhaih to panoek thaih moe, oep kathok toksakhaih hoiah hmabang angzo han koi Sithaw ih atue to zing han angaih, tiah panoekhaih paekkung cabu ah oh.

Edom amtimhhaih mah Sithaw tahmenhaih amtuengsak

1 Malakhi khae hoiah Sithaw ih lok Israel
kaminawk khaeah angzoh.
2 Angraeng mah, Nangcae to kang palung,
tiah thuih. Toe nangcae mah loe, Kawbangah

1.2 Rom 9.13. **1.2** Isaiah 34.5-17; 63.1-6; Jer 49.7-22; Ezek 25.12-14; 35.1-15; Amos 1.11,12; Ob 1.1-14.

maw kaicae hae nang palung? tiah na thuih
o. Angraeng mah, Esau loe Jakob ih amya na ai
maw? tiah thuih: toe Jakob ni ka palung,
3 Esau loe ka hnukma, anih ih mae hoi qawk
ah a toep ih ahmuennawk to tasuinawk ohhaih
praezaek ahmuen ah kang coengsak.
4 Edom mah, Kaicae loe kamtang o, toe kam
laem o moe, kapong sut ahmuen to ka sak o let
han, tiah thuih; toe misatuh kaminawk ih Sithaw
mah, Nihcae mah sah o ngawn tih, toe kai mah
ka phraek pae han; prae loe kahoih ai kaminawk
ih prae, tiah kawk ueloe, to kaminawk loe
dungzan Angraeng palungphuihaih thungah om
o tih.
5 Nangmacae mah mik hoi na hnuk o naah,
Angraeng lensawkhaih loe Israel ramri tasa bang
khoek to oh bae hae, tiah na thui o tih, tiah thuih.

Qaima toksak pazaehaih

6 Capa mah ampa to saiqat moe, tamna mah
angmah ih angraeng to saiqat: Aw, kai ih ahmin
patoek, nangcae qaimanawk, misatuh kaminawk
ih Angraeng mah, Kai loe ampa ah ka oh, toe kai
saiqat paek kami na oh o maw? Kai loe Angraeng
ah ka oh, toe kai zii kami na oh o maw? tiah
thuih. Nangcae mah, Kaicae mah nang ih ahmin
to kawbangah maw khet ka patoek o? tiah na
thuih o.
7 Panuet thok takaw to ka hmaicam ah nang
paek o; toe nangcae mah kawbang maw panuet
thok ah kang sak o? tiah na thuih o. To tiah
lok na thuih o naah, Angraeng ih caboi to nam
hnong o sak boeh.

8 Mik kamaeng moinawk to angbawnhaih ah
na paek nahaeloe, sakpazaehaih ah om mak ai
maw? Khokkhaem moi hoi kangoi moinawk to
na sin o nahaeloe, sakpazaehaih ah om mak
ai maw? To moinawk to prae ukkung hanah
sin pae o noek ah! Nangcae nuiah anih palung
anghoe tih maw? Nangcae to anih mah talawk
tih maw? tiah misatuh kaminawk ih Angraeng
mah thuih.
9 Vaihi Sithaw mah aicae tahmen hanah,
Sithaw khaeah tahmen hnikhaih lawk to thui
oh: to tiah na hnik o haih rang hoiah anih
mah nangcae to talawk tih maw? tiah misatuh
kaminawk ih Angraeng mah thuih.
10 Nangcae thungah mi mah maw kai ih thok
to khaa tih? Nangcae mah tidoeh avang ai ah
Ka hmaicam nuiah hmai to tik o hmah: nangcae
nuiah palung kang hoe ai, nangcae ih ban hoi na
tathlang o ih hmuen doeh ka talawk mak ai, tiah
misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih.
11 Ni tacawthaih hoi niduem khoek to Gentel
kaminawk salakah Ka hmin lensawkhaih to
om tih; prae kaminawk boih khaeah ka hmin
lensawk han oh pongah, ka hmin ohhaih ah-
muen kruekah hmuihoih thlaekhaih hoi kaciim
hmuenpaekhaih to sah o tih, tiah misatuh kami-
nawk ih Angraeng mah thuih.
12 Toe nangcae mah loe to hmuen to panuet
thok ah na sak o lat, Angraeng ih caboi loe
panuet thoh; anih ih thingthai hoi moi doeh
panuet thoh, tiah na thuih o.
13 Nangcae mah, Khenah, kang pho o parai
boeh! tiah na thuih o moe, hnah na uengh

1.8 Deu 15.21.

o thuih, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng
mah thuih. Ahmaa kaom, khokkhaem, kangoi
moinawk to hmuenpaekhaih ah na sin o, ban hoi
na sin o ih hmuennawk to ka talawk han maw?
tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih.
14 Lokkamhaih a sak pacoengah, tuu khongkha
thungah tuu tae maeto a tawnh e, amsawnlok
thuihhaih hoiah Angraeng khaeah coek koi kaom
tuu paek kami loe kasae tongh nasoe: Kai loe
lensawk Siangpahrang ah ka oh, kai ih ahmin loe
zit thoh, tiah Sithaw panoek ai kaminawk mah
thuih o, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng
mah thuih.

2

Qaimanawk han acoe paekhaih

1 Vaihiah Aw qaimanawk, hae kaalok loe
nangcae han ih ni.
2 Na tahngai o ai moe, ka hmin pakoe-
hhaih palungthin na tawn o ai nahaeloe, nang-
cae nuiah sethaih ka phaksak moe, nangcae
tahamhoihaih to kasae ah kang coengsak han:
palung thungah na suem o ai pongah, ue, kasae
kang tongh o sak boeh, tiah misatuh kaminawk
ih Angraeng mah thuih.
3 Khenah, na caanawk to ka thuitaek han;
poihsakhaih moi ih aek to nangcae mikhmai ah
ka haeh han; minawk mah nangcae to moi ih aek
hoi nawnto na la o ving tih.
4 Levi hoi ka sak ih lokmaihaih caksak poe
hanah, hae kaalok hae nangcae khaeah kang

2.4 NAM 3.11-13.

patoeh, tito na panoek o tih, tiah misatuh kami-
nawk ih Angraeng mah thuih.
5 Anih hoi lokmaihaih ka sak baktih toengah,
anih khaeah hinghaih hoi monghaih to oh; anih
mah kai zit thai hanah, lokmaihaih anih khaeah
ka paek, to naah anih mah kai to zit moe, ka
hmin saiqathaih a paek.
6 Anih loe loktang lok to thuih, anih ih pahni
hoiah amsoem ai lok tidoeh thui ai; anih loe
kai hoi nawnto kamongah oh moe, katoeng
ah khosak, anih mah pop parai kaminawk to
zaehaih thung hoiah angqoisak.
7 Qaima ih pahni mah loe palunghahaih lok to
thuih han angaih, kaminawk loe anih ih pakha
hoiah palunghahaih lok to pakrong o han oh:
anih loe misatuh kaminawk ih Angraeng, anih
ih tamthang sinkung ah oh.
8 Toe nangcae loe loklam nam khraeng o ving
moe, patukhaih kaalok pongah kami pop parai
nam timh o sak boeh; Levi hoi sak ih lokmaihaih
to na phraek o, tiah misatuh kaminawk ih
angraeng mah thuih.
9 To pongah kai ih loklam to na pazui o ai moe,
patuk ih lok baktih na ai ah, kami ih mikhmai
na khet o pongah, kai mah doeh panuet thok ah
kang ohsak moe, kami boih hma ah azat thok ah
kang sak o han, tiah thuih.

Oep kaom ai kami acoe paekhaih

10 Aicae loe ampa maeto khue na ai maw a
tawnh o? Sithaw maeto mah na ai maw aicae
hae sak? Tipongah aicae mah ampanawk ih

2.5 NAM 25.12.

lokmaihaih to amhnong o sak moe, nawkamya
maeto hoi maeto aling o loe?
11 Judah kaminawk loe oep om o ai boeh
moe, Israel kaminawk mah doeh panuet thok
hmuen to sak o boeh; Angraeng mah palung
ih hmuenciim to Judah mah amhnongsak boeh:
acaeng kalah sithaw canu to anih mah zu ah lak
boeh.
12 To tiah sak han patuk kami hoi amtuk kami
loe, misatuh kaminawk ih Angraeng khaeah
hmuenpaek han sin cadoeh, Angraeng mah anih
to Jakob ih imthung hoi takhoe ving tih.
13 To pacoengah na sak o let ih hmuen loe hae
tiah oh; na paek o ih hmuen to Angraeng mah
tiah doeh sah ai boeh moe, oephaih hoiah talawk
pae ai boeh pongah, nangcae mah Angraeng ih
hmaicam to na qah o haih moe, mikkhraetui
hoiah na suih o sak.
14 Tipongah maw Sithaw palung anghoe ai?
tiah lok na dueng o; tipongah tih nahaeloe
saning na nawk nathuem ah na lak ih nongpata
nuiah oep kaom ah kho na sah o ai, tito anih
mah panoek pongah ni: nongpata loe nang hoi
nawnto angkom kami, lokmaihaih hoi lak ih na
zu ah oh. Angraeng loe nang hoi na zu salakah
hnukung ah oh.
15 Anih mah nang hnik to maeto ah oh han ih
na ai maw a sak? Toe na muithla loe anih khaeah
oh. Tipongah maeto ah ohsak loe? Sithaw
panoek kaminawk ih caa pungsak han ih ni to
tiah a sak. To pongah na poekhaih palungthin to
angsum ah, saning na nawk nathuem ah na lak
ih zu to tapraek hmah.

16 Israel Angraeng mah, Zu pakhrah kami to ka
hnukma; sethaih kahni baktiah khuk kami doeh
ka hnukma, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng
mah thuih. To pongah na poekhaih palungthin
to angsum ah, oep kaom ai ah khosah hmah.

Messiah patoehhaih

17 Na thuih o ih lok mah Angraeng tha na zok
o sak; toe kawbang maw anih to tha ka zok o
sak? tiah na thuih o. Angraeng mikhnuk ah
loe kahoih ai hmuen sah kaminawk doeh kahoih
kami ah oh o, nihcae nuiah Angraeng palung
anghoe, tiah na thuih o; to tih ai boeh loe katoeng
Sithaw loe naa ah maw oh? tiah na thuih o.

3

1 Khenah, kai ih tamthang sin laicaeh to kang
patoeh, anih mah ka hma ah loklam to tuh tih:
akra ai ah na pakrong o ih, Angraeng loe angmah
ih tempul ah angzo tih, na oep o ih lokmaihaih
tamthang sinkung to angzo tih; khenah, anih loe
angzo tih, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng
mah thuih.
2 Toe anih angzohhaih niah pauep thaih kami
om tih maw? Anih amtueng naah mi maw
angdoe thai tih? Anih loe atui amkawsak thaih
hmai, to tih ai boeh loe khukbuen pasukhaih
sabung baktiah om tih:
3 Anih loe sum tui pakaw kami hoi sum
kanglung tui pakaw kami baktiah anghnu tih;
anih mah Levi caanawk to ciimsak tih, sui hoi
sum kanglung baktiah nihcae to pasae tih, to

3.1 Mathai 11.10; Mark 1.2; Luk 1.76; 7.27. **3.2** Joel 2.11; Lph 6.17.

naah nihcae mah Angraeng khaeah toenghaih
hoi hmuen to paek o tih.
4 To naah Judah hoi Jerusalem mah paek ih
hmuen loe canghnii ih aninawk, kaom hmaloe
saningnawk baktih toengah, Angraeng palung
anghoesak tih boeh.
5 Lokcaek hanah nangcae khae kang zoh
palang han; Miklet kop kami, zu sava nuiah
zaehaih sah kaminawk, amsawnlok thui kami-
nawk, toksakhaih atho paek ai kaminawk, lamh-
mainawk hoi naqahnawk pacaekthlaek kami-
nawk, angvin pakaak kaminawk, kai zithaih
tawn ai kaminawk to lokcaek hanah, hnukung
ah ka oh han, tiah misatuh kaminawk Angraeng
mah thuih.

Kaminawk zaehaih

6 Kai loe amkhrai ai Sithaw ah ka oh; to pongah
nangcae, Jakob ih caanawk loe nam ro o mak ai.
7 Nam panawk dung nathuem hoiah ni ka
patuk ih loklam hoiah nam khraeng o boeh, to
loklam to na pazui o ai boeh. Kai khaeah amlaem
o let ah, kai doeh nangcae khaeah kam laem let
toeng han, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng
mah thuih. Toe kawbang maw kam laem o let
han? tiah na thuih o.
8 Kami mah Sithaw ih hmuen lomh pae han
oh maw? Nangcae mah kai nang taek o: toe
kawbangmaw nang to kang taek o loe? tiah
na thuih o. Hato thung ih maeto hoi paek ih
hmuennawk na lomh o haih hoiah kai nang taek
o.

9 Kai nang taek o pongah, hae acaeng kaminawk boih loe, tangoenghaih maeto na tongh o boeh.
10 Ka imthung ah caaknaek oh thai hanah, hmuen pakuemhaih ahmuen ah hato thungah maeto sin oh: hae hmuen pongah kai hae na tanoek oh, van ih tui khongkha to ka paongh moe, suekhaih ahmuen om ai karoek to tahamhoihaih hoiah kang krai o thuih mak ai maw.
11 Na lawk thung ih thingthai qumpo paro amiinawk to ka thuitaek han, amiinawk mah na lawk ih thingthai qumponawk to paro o mak ai; lawk ih misurkung doeh athaih athai ai ah om mak ai boeh, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih.
12 Prae boih ih kaminawk mah nangcae to tahamhoih kami, tiah na kawk o tih: nang loe tahamhoih prae ah na om tih, tiah misatuh kaminawk Angraeng mah thuih.
13 Nangcae mah kai kasae nang thuih o, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. Toe nangcae mah loe, Na koeh ai ih lok timaw ka thuih o? tiah na thuih o.
14 Sithaw toksak loe azom pui ni: anih koehhaih baktiah tok a sak o moe, misatuh kaminawk ih Angraeng hmaa ah palungsethaih hoiah a caeh o khing cadoeh amekhaih timaw oh?
15 Khen oh, amoek kaminawk loe kawbang maw tahamhoih o: ue, kahoih ai hmuen sah kaminawk doeh angraeng o; ue, Sithaw tanoek kaminawk doeh loih o, tiah na thuih o.

3.10 LEV 27.30; NAM 18.21-24; Deu 12.6; 14.22-29; Neh 13.12.

16 Sithaw zii kaminawk loe maeto hoi maeto
lok aram o; to tiah thuih o ih lok to Sithaw
mah tahngaih pae; Angraeng zii kami hoi anih ih
ahmin poek kaminawk hanah loe, angmah hmaa
ah kaom panoek poehaih ahmin cabu thungah
ahmin pakuem pae.
17 Misatuh kaminawk ih Angraeng mah, Atho
kaom hmuennawk ka sak na niah, nihcae loe kai
ih kami ah om o tih; ampa mah a toksah a capa
to tahmen moe, pathlung baktih toengah, nihcae
to ka pathlung han.
18 To naah katoeng kami hoi kasae kami
tapraekhaih, Sithaw toksah kami hoi toksah ai
kami tapraekhaih to na panoek o tih.

4

Angraeng ih ani

1 Khenah, ani loe angzoh boeh, hmai mah
laom to kangh baktih; ue, amoek kaminawk hoi
kahoih ai hmuen sah kaminawk to anghnoeng
baktiah kangh tih: angzo ani mah nihcae to
kangh tih, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng
mah thuih. Tangzuun hoi tanghang mataeng
doeh tahmat mak ai.
2 Toe ka hmin zithaih tawn nangcae khaeah
loe, Toenghaih Ni to ngantuihaih pakhraeh thung
hoiah tacawt tih; na caeh o ueloe, pacah ih
maitaw caa baktiah nang phet o tih.
3 To naah kahoih ai kaminawk to na tii o tih;
hae hmuen ka sak na niah nihcae loe nangcae
khok tlim ah kaom maiphu baktiah om o tih, tiah
misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih.

4 Ka tamna Mosi khaeah Israel kaminawk
boih hanah, Horeb ah ka paek ih kaalok hoi
lokcaekhaihnawk to pahnet o hmah.
5 Khenah, zit kathok kalen parai Angraeng ih
ani to pha ai naah, Tahmaa Elijah to kang patoeh
han:
6 anih mah ampanawk ih palung to a caanawk
khaeah paqoi pae ueloe, a caanawk ih palung
to ampanawk khaeah paqoi pae tih; to tih ai
nahaeloe kang zoh naah, tangoenghaih hoiah
long to ka bop moeng tih, tiah a thuih.

4.5 Mathai 11.14; 17.10-13; Mark 9.11-13; Luk 1.17; Jhn 1.21.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab